

УДК 808.2:378.02-054.6

DOI: 10.18413/2313-8971-2017-3-4-43-53

Петрова Г. М.¹
Пиневиц Е. В.²

**СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ МАГИСТРАНТОВ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ В МГТУ ИМ. Н.Э. БАУМАНА**

¹) Московский государственный технический университет им.Н.Э. Баумана,
ул. 2-я Бауманская, д.5, Москва, 105005, Россия
E-mail: mihailina_08@mail.ru

²) Московский государственный технический университет им.Н.Э. Баумана,
ул. 2-я Бауманская, д.5, Москва, 105005, Россия
E-mail: elenapinevich@yandex.ru

Аннотация. В статье представлена трехэтапная система обучения иностранных магистрантов русскому языку в одном из известных технических университетов Российской Федерации. Автор подробно описывает структуру и содержание десяти заданий вступительного теста по русскому языку, которые представляют собой материалы по конкретным лингвистическим темам, содержание каждого модуля программы обучения: грамматические, разговорные темы, количество часов, выделенное на изучение материала и рубежный контроль, формы проведения занятий, виды самостоятельной работы магистрантов. Автор считает необходимым отметить, что с 2017 г. проводится эксперимент по обучению иностранных магистрантов по новой программе. Ее содержание и пример заданий выпускного экзамена по русскому языку также даны в статье. Кроме того, в работе представлен основной материал, который используется на занятиях - пособия, посвященные обучению русскому языку: грамматике, лексике, работе с текстовым материалом, аннотированию, реферированию и моделированию текстов разных типов.

Ключевые слова: обучение, русский язык как иностранный, тест, модули, экзамен, учебники.

Petrova G. M.¹
Pinevich E. V.²

**THE SYSTEM OF TRAINING THE RUSSIAN LANGUAGE TO
FOREIGN MASTER STUDENTS AT BAUMAN UNIVERSITY**

¹) Moscow State Technical University, 5 2nd Baumanskaya St, Moscow, 105005, Russia,
E-mail: mihailina_08@mail.ru

²) Moscow State Technical University, 5, 2nd Baumanskaya St, Moscow, 105005, Russia,
E-mail: elenapinevich@yandex.ru

Abstract. The article presents a three-stage system of training the Russian language to foreign students in one of the renowned technical universities of the Russian Federation. The authors describe in detail the structure and content of the ten tasks for the admissions test in the Russian language, which constitute the materials for specific linguistic topics, the content of each module of the training program: grammar, conversation topics, number of hours allocated for the study of the material and midterm control, forms of classes, types of work of undergraduates. The authors note that from 2017 there has been conducted an experiment on the teaching of foreign graduate students in the new program. The article also describes its content and provides an example of assignments of the final exam in the Russian language. In addition, the paper presents the basic material used in the classroom – books on learning the Russian language: grammar, vocabulary, textual content, annotation, abstracting and modelling of texts of different types.

Keywords: teaching; Russian as a foreign language; test; modules; exam; textbooks.

Введение. В настоящее время стратегической задачей в преподавании русского языка как иностранного остается формирование коммуникативной компетенции в разных видах речевой деятельности с учетом профессиональных коммуникативных потребностей учащихся. Изучение этих потребностей показало, что иностранным магистрантам необходимо уметь читать тексты, содержащие профессионально и научно значимую информацию, создавать устные и письменные произведения разных жанров, поскольку к выпускникам инженерных вузов предъявляются высокие требования в области не только специальной подготовки, но и владения иностранным языком, необходимым для ведения профессиональной деятельности.

Основная часть. Цель работы заключается в разработке и характеристике системы обучения иностранных магистрантов русскому языку в МГТУ им. Н.Э. Баумана. Традиционно такая система включает 3 этапа.

Первый этап – поступление в университет. Будущие магистранты сдают вступительные экзамены в форме теста.

Тесты направлены на определение уровня общего владения русским языком с учетом будущего обучения в техническом вузе, то есть они включают задания на проверку знания научного стиля речи в его разновидности – научно-популярного подстиля, а также сформированности лингвистической компетенции абитуриента, в рамках которой проверяются лексическая, грамматическая, семантическая и фонологическая компетенции, а также других важнейших компетенций [2, 4].

Каждый тест состоит из четырех частей, которые представляют собой совокупность материалов по конкретной лингвистической теме.

Часть 1. «Работа со звучащим текстом» содержит материалы по проверке навыков и умений аудирования, трансформации текста, владения письменной речью в форме составления письменного речевого высказывания, степени сформированности дискурсивной компетенции - умения строить и понимать высказывания, тексты письменной речи с использованием соответствующих стратегий и

тактик речевого поведения, социокультурной компетенции – знания социокультурного контекста, предполагающего наличие «фоновых знаний» страноведческого и лингвокультурологического характера, которые диктуют выбор языковых форм и их использование в вербальной письменной коммуникации.

Часть 2. «Работа с текстом» направлен на проверку навыков и умений чтения, понимания информации, частично степени сформированности предметной компетенции - совокупности знаний в профессиональной сфере общения (тексты, содержащие научную терминологию, общенаучные тексты) а также, социокультурной компетенции.

Часть 3. «Построение текста» представляет собой задание на проверку логики развертывания текста, степени сформированности прагматической компетенции - умения вступать в письменную вербальную коммуникацию в соответствии с заданными коммуникативными намерениями в ситуациях общения с учетом условий речевого акта.

Часть 4. «Грамматические категории» включает задания на проверку практических знаний грамматической системы русского языка, степени сформированности языковой компетенции - совокупности знаний о языковой системе (таких ее уровней, как лексическая, морфологическая, синтаксическая и стилистическая) и умений пользоваться ими в ситуации письменной коммуникации.

Тест имеет четкую структурную организацию. Он состоит из десяти заданий. Данная форма контроля позволяет объективно проверить способности иностранных абитуриентов работать в тестовом формате с жестким ограничением во времени (240 минут). Максимальное количество набранных баллов – 100. При этом все тесты построены с учетом целей использования русского языка, навыков и умений в употреблении языковых средств для реализации коммуникативных задач в основных видах речевой деятельности: чтении, письме, аудировании [1,3]. Отметим, что, кроме проверки навыков собственно письма, проверяется уровень владения письменной речью в форме составления письменного речевого высказывания. Разработанный тест нового типа

дает объективную оценку возможности иностранного абитуриента обучаться в вузе на русском языке, удовлетворять свои потребности при общении с носителями языка в социально-бытовой, учебно-профессиональной и социально-культурной сферах речевой деятельности.

Переходим к краткой характеристике заданий каждой части.

Часть 1. «Работа со звучащим текстом». Задание I - написание краткого изложения прослушанного материала - представляет наибольшую трудность, так как оно в определенной степени носит творческий характер. Задание направлено на проверку понимания и переработки звучащей информации в виде небольшого связного текста, составления краткого письменного высказывания по прослушанному материалу (максимальная оценка – 16 баллов). Объем аудитивного материала – 110-120 слов, количество незнакомых слов не должно превышать 1-2%.

Часть 2. «Работа с текстом». Задание II направлено на проверку общего понимания информации, навыков структурирования, определения темы и основного содержания, выделения логико-смысловых частей текстов. Эти тексты сопровождаются вопросами [6]. Задание озаглавить текст и составить назывной план – это проверка умения обобщения информации на смысловом уровне. Оно представляет определенную трудность для иностранных абитуриентов (максимальная оценка – 16 баллов). Средний объем текста – 250 слов. Абитуриентам предлагаются научно-популярные тексты, минимально трансформированные составителями.

Часть «Построение текста». Задание III ставит своей целью проверку детального понимания информации текста задания II в форме полных ответов на 12 вопросов. Кроме того, проводится контроль усвоения иностранными абитуриентами необходимого лексического минимума [5]. Это задание выше средней степени трудности (максимальная оценка – 12 баллов). Задание IV на логическое построение текста, проверку знания средств связи в тек-

сте, текстовых маркеров, на внимание и логическое мышление абитуриента (максимальная оценка – 6 баллов).

Часть «Грамматические категории». Задания V-X по грамматике направлены на проверку именной системы русского языка (род, число, падежные окончания существительных, прилагательных, местоимений), видовременных форм глагола, спряжений, употребления глаголов движения без приставок и с приставками, знаний самостоятельных глагольных форм – причастий и деепричастий, предлогов, союзов и союзных слов. Это задания средней степени трудности (максимальная оценка – 8 баллов). № V – проверка знания видовременных форм глагола. Предлагаются 4 предложения, абитуриентам следует выбрать один из указанных в скобках глаголов и поставить его в нужном лице, числе, времени. № VI – проверка падежных форм знаменательных частей речи: имен существительных, прилагательных; указательных, притяжательных, определительных местоимений. Предлагаются 4 предложения, абитуриентам следует поставить в нужном падеже словосочетания, данные в начальной форме (ед.ч. им. пад.). № VII – проверка навыков и умений трансформации предложений, знания особой формы глагола – причастия (залог, время, род, число, падеж) и деепричастия (вид). Одновременно проверяется знание предложно-падежной системы русского языка, структуры простых и сложных предложений. Предлагаются 4 сложноподчиненных предложения с придаточными определительными, которые следует заменить причастными оборотами с активными или пассивными причастиями. При этом абитуриенты должны обращать особое внимание на соответствие вида глагола виду употребляемого причастия. Отметим, что задание № VII особенно актуально для иностранных абитуриентов нефилологических вузов, так как употребление причастий характерно для научного стиля речи в его письменной разновидности. № VIII – проверка навыков и умений трансформации предложений, знания особой формы глагола – деепричастия. Предлагаются 4 сложноподчиненных предложения с придаточного времени, которые следует заменить

деепричастными оборотами. При этом абитуриенты должны обращать особое внимание на соответствие вида глагола виду употребляемого деепричастия. Данное задание также актуально для иностранных абитуриентов нефилологических вузов. № IX – проверка знания служебных частей речи – предлогов, наиболее часто употребляющихся как в устной, так и в письменной речи. Предлагаются 4 предложения, абитуриентам следует выбрать 8 из 10 указанных простых предлогов и употребить по 2 в каждом предложении. № X – проверка знания служебных частей речи – союзов, союзных слов, наиболее часто употребляющихся как в устной, так и в письменной речи. Предлагаются 8 предложений, абитуриентам следует выбрать 8 из 10 указанных союзов или союзных слов и употребить их в каждом предложении.

Второй этап – обучение магистрантов в университете.

До недавнего времени иностранные магистранты обучались в университете по программе учебной дисциплины «Русский язык как иностранный», рассчитанной на двухгодичный полный цикл обучения, разработанной автором статьи и прошедшей рецензирование в ГИРЯПе на кафедре практики русского языка. Курс включал 12 модулей, обучение велось 4 семестра, 1-3 семестры завершались зачетом, последний – экзаменом. При этом во время изучения модулей были предусмотрены следующие активные формы проведения занятий:

- 1) просмотр и обсуждение видеофрагментов практического курса;
- 2) работа в парах и команде при подготовке диалогов, полилогов по речевым ситуациям и разговорным темам, презентаций;
- 3) обсуждение презентаций магистрантов на практических занятиях;
- 4) обсуждение сообщений магистрантов для выступления на научных конференциях.

Охарактеризуем подробно содержание каждого модуля.

Модули 1, 2, 4, 5 рассчитаны на 56 часов. Обучение осуществляется в течение 7 недель по 8 часов в неделю.

Темы 1 модуля следующие. Определение стартового уровня магистрантов. Выражение субъектно-предикатных отношений. Смысловые части текста. Составление вопросного плана. Характеристика субъекта.

Разговорные темы: «Знакомство магистранта с университетом, с правилами внутреннего распорядка», «Первый день в магистратуре», «Беседа с научным руководителем», «Деловая беседа в деканате, в международном отделе».

Темы 2 модуля следующие. Указание на порядок высказываний, присоединение иллюстративного материала. Значения предиката и способы их выражения. Выражение необходимости, возможности, долженствования действия. Выражение действия в активном и пассивном оборотах речи. Объяснение как тип текста. Написание автобиографии. Заполнение анкеты.

Разговорные темы: «История развития науки. Альфред Нобель и Нобелевские премии», «Лауреаты Нобелевских премий», «Освоение космического пространства. История космонавтики. К.Э. Циолковский. С.П. Королев. Юрий Гагарин», «Известные русские ученые. Лев Ландау, П.Л. Капица, Д.И. Менделеев», «Известные ученые родной страны магистранта».

Модули 3, 6 рассчитаны на 24 часа. Обучение осуществляется в течение 3 недель по 8 часов в неделю.

Темы 3 модуля следующие. Характер протекания действия. Изъяснительные отношения и средства их выражения в простом предложении. Описание и повествование как тип текста. Написание заявления.

Разговорные темы: «Научные открытия нашего века. Новые технологии», «Современное состояние науки в России и в родной стране».

Темы 4 модуля следующие. Категория вида глагола в научном стиле речи. Выражение значений прямого объекта. Выражение значений непрямого объекта. Глаголы движения в научном стиле речи. Определения. Способы и средства их выражения в простом предложении.

Разговорные темы: «Географическое положение РФ», «Культурные традиции России», «История России. Праздники в России», «Географическое положение родной страны», «Национальные герои. Культурные традиции родной страны», «Национальные праздники».

Темы 5 модуля следующие. Однородные члены предложения. Обстоятельства. Способы и средства их выражения в простом предложении.

Выражение временных и условных отношений в простом предложении. Выражение причинно-следственных отношений, способа действия в простом предложении. Написание объяснительной записки. Написание резюме.

Разговорные темы: «Планета Земля – наш общий дом», «Климат и будущее планеты».

Модуль 6 рассчитан на 24 часов. Обучение осуществляется в течение 3 недель по 8 часов в неделю.

Темы 6 модуля следующие. Выражение уступительных и целевых отношений в простом предложении.

Разговорные темы: «Экология – социальная наука», «Глобальные и местные экологические проблемы», «Природные заповедники, национальные парки, ботанические сады».

Модули 7, 8 рассчитаны на 42 часа. Обучение осуществляется в течение 7 недель по 6 часов в неделю.

Темы 7 модуля следующие. Определение х знаний магистрантов. Повторение изученного грамматического материала. Выражение атрибутивных отношений в сложном предложении. Выражение степени признака и интенсивности действия. Понятие о библиографии. Составление библиографии.

Разговорные темы: «МГТУ им. Н.Э. Баумана – ведущий технический вуз России», «Учеба в МГТУ им. Н.Э. Баумана» (рассказ о кафедре, на которой учится магистрант).

Темы 8 модуля следующие. Выражение меры количества предметов и действия в сложном предложении. Выражение изъяснительных отношений в сложноподчиненном предложении. Прямая и косвенная речь. Структурно-смысловая схема текста. Первичные и вторичные научные тексты.

Разговорные темы: «История МГТУ им. Н.Э.Баумана», «Система образования в России», «Система образования в родной стране магистранта».

Модуль 9 рассчитан на 18 часов. Обучение осуществляется в течение 3 недель по 6 часов в неделю.

Темы 9 модуля следующие. Выражение пространственных отношений в сложноподчиненном предложении. Выражение времени в сложном предложении. Аннотация как вторичный научный текст. Написание аннотации текста по специальности магистранта.

Разговорная тема: «Сравнительная характеристика систем образования России и родной страны магистранта».

Модули 10, 11 рассчитаны на 12 часов. Обучение осуществляется в течение 3 недель по 4 часа в неделю.

Темы 10 модуля следующие. Комментирование высказывания. Понятие о текстовых маркерах. Выражение связи между частями сложного предложения и в сверхфразовом единстве. Выражение сравнения в сложном предложении. Рефераты. Виды рефератов: репродуктивные (реферат-конспект, реферат-резюме), продуктивные (реферат-обзор, реферат-доклад). Структура и компоненты содержания реферата текста, статьи.

Разговорные темы: «Музеи и выставки России», «Музеи и выставки родной страны», «Известные писатели и поэты России».

Темы 11 модуля следующие. Выражение причинно-следственных отношений в сложном предложении. Выражение уступительных отношений в сложном предложении. Выражение уступки в сложном предложении. Выражение условных отношений в сложном предложении. Предложения в реферативной форме. Языковые клише, используемые при написании реферата. Написание реферата. Научная статья. Написание научной статьи.

Разговорные темы: «Известные писатели и поэты родной страны магистранта», «Известные места Москвы и родного города».

Модуль 12 рассчитан на 12 часов аудиторных занятий по планам обучения магистрантов спецкафедр плюс 32 часа для подготовки

магистранта к защите квалификационной работы по программам Госстандарта РФ. Обучение осуществляется в течение 3 недель по 4 часа в неделю.

Темы 12 модуля следующие. Выражение целевых отношений в сложном предложении. Повторение изученного материала. Подготовка к экзамену в конце IV семестра. Представление реферата по специальности. Собеседование по темам. Написание дипломной работы по специальности магистранта. Подготовка магистранта к защите диссертации.

Разговорная тема: «Дипломная работа по специальности магистранта».

Необходимо отметить, что с 2017 г. проводится эксперимент по обучению иностранных магистрантов по новой программе. Число часов существенно сокращено. На дисциплину выделено 3 зачетных единицы (з.е.). 34 часа в 1 семестре, 34 – во втором. Всего 68 часов. Обучение проводится в течение только 1 года. Курс включает 6 модулей. В конце изучения каждого модуля проводится рубежный контроль, в конце 1 семестра – зачет, 2 – экзамен.

Модуль 1. Субъектно-предикатные отношения. Характеристика субъекта. Предикат и способы его выражения. Тезисы. Тезисный план текста научного стиля речи. Деловые документы.

Разговорные темы: «Знакомство магистранта с университетом, с правилами внутреннего распорядка», «Первый день в магистратуре», «Беседа с научным руководителем», «Деловая беседа в деканате, в международном отделе».

Модуль 2. Характер протекания действия. Субъектно-объектные и атрибутивные отношения. Способы и средства их выражения в простом предложении. Типы научного текста. Языковые и композиционные особенности научного текста. Требования к выпускной работе магистранта. Структура выпускной работы. Деловые документы.

Разговорные темы: «Система образования в России», «Организация научной деятельности в РФ», «Система образования в родной стране магистранта», «МГТУ им. Н.Э. Баумана – ведущий технический вуз России»,

«Учеба в МГТУ им. Н.Э. Баумана», «Этика общения в учебно-научной сфере университета».

Модуль 3. Однородные члены предложения. Обстоятельственные отношения. Уступительные и целевые отношения. Способы и средства их выражения в простом предложении. Научная статья. Требования к научной статье. Структура научной статьи.

Разговорные темы: «Работа над научной статьей», «Проведение эксперимента, лабораторной работы по теме научного исследования магистранта», «Правила оформления квалификационных работ, научно-исследовательская работа в магистратуре», «Известные русские ученые», «Лауреаты Нобелевских премий», «Известные ученые родной страны магистранта».

Модуль 4. Атрибутивные отношения. Выражение меры и степени в сложном предложении. Пространственные, изъяснительные отношения. Способы и средства их выражения в сложном предложении. Первичные и вторичные научные тексты. Библиографическое описание.

Разговорные темы: «Научные открытия нашего века», «Новые технологии», «Культурные традиции России», «Культурные традиции родной страны», «Важные исторические события в России».

Модуль 5. Выражение времени в сложном предложении. Комментирование высказывания. Выражение связи, соотношения явлений. Способы и средства их выражения в сложном предложении. Аннотирование. Реферирование. Реферат по специальности магистранта.

Разговорные темы: «Проблемы экологии и их решение», «Достопримечательности России», «Достопримечательности родной страны магистранта», «Известные деятели литературы и искусства России и родной страны магистранта».

Модуль 6. Причинно-следственные, уступительные, условные, целевые отношения. Способы и средства их выражения в сложном предложении. Научный доклад. Выпускная работа магистранта. Защита диссертации.

Разговорные темы: «Научный доклад по специальности», «Научные работы по специальности», «Дипломная работа по специальности. Магистерская диссертация», «Защита дипломной работы».

Самостоятельная работа магистрантов включает следующие виды деятельности:

- сбор и анализ аутентичного материала для подготовки устных сообщений с целью участия в обсуждении презентаций;
- оформление презентации и подготовку устного монологического сообщения, выполняемого в виде презентации с использованием компьютерной программы;
- подбор видеоматериалов, оформление и их техническую подготовку;
- подбор материала и подготовку экзаменационных тем.

При обучении иностранных магистрантов основным материалом, который используется на занятиях, является пособие автора статьи «Русский язык в техническом вузе» [7]. Оно посвящено обучению работе с текстовым материалом, аннотированию, реферированию и моделированию текстов разных типов и предназначено для иностранных магистрантов нефилологических вузов продвинутого этапа обучения (II-й сертификационный уровень).

Структура пособия организована по тематическому принципу и может быть соотнесена с соответствующими разделами физики, которые изучаются в вузах РФ: «Механика», «Магнетизм, электричество», «Тепловые явления», «Свойства жидкостей», «Оптика», «Элементарные частицы», «Аэродинамика и реактивная техника». Часть текстов посвящена актуальным проблемам астрофизики. В пособии используются тексты изданий, известных в России, а также материалы современных научных журналов, Интернета, актуальные для специалистов в области технических наук. Весь текстовый материал прошел процедуру отбора и был подвергнут необходимым модификациям.

Темы текстов полностью соответствуют заявленным в «Государственном стандарте по русскому языку как иностранному»: тексты о предметах, свойствах, природных процессах,

о познавательной и практической деятельности человека и ее результатах.

Каждая из тем включает в себя научно-популярные тексты, систему заданий, составленную с учетом коммуникативных потребностей иностранных учащихся, направленную на усвоение, активизацию и закрепление материала, на развитие навыков межкультурной коммуникации, а также упражнения на тренировку навыков письма, произношения и говорения, формирующие умения продуцирования монологических высказываний, составление устных и письменных вторичных текстов: сообщений, аннотаций, рефератов. Отметим, что написание аннотаций представляет особую трудность для иностранцев, поэтому данному виду работы уделено большое внимание, и в этом заключается новизна нашего пособия.

Используемая классификация заданий нетрадиционна. При этом, отражая новые, перспективные тенденции обучения РКИ, наша методика обеспечивает реализацию общепризнанного взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности: чтению, письму, говорению, аудированию.

Этапам восприятия текста и уровням его понимания соответствуют определенные интеллектуальные действия, отвечающие учебным целям, которые ставит преподаватель, и этапы формирования умений работы с данным текстовым материалом. Поэтому нам представляется целесообразным выделить следующих четырех этапов работы с текстом: предварительного ознакомления, общего восприятия, детального понимания, обобщенного восприятия и оценки.

Упражнения первого этапа направлены на обучение прогнозированию содержания сообщения, предполагаемой тематики по установленному типу текста, по предлагаемой модели.

Задания второго этапа рассчитаны на нахождение необходимой информации с опорой на тип текста, модель, на формирование умения выделять необходимую информацию текстов разных типов.

Упражнения третьего этапа нацелены на решение нескольких задач: развитие умения выделять необходимую информацию текстов

разных типов, сопоставлять, сравнивать и обобщать ее на смысловом уровне; совершенствование навыков анализа смысловой структуры текста, целевого нахождения новой информации, умения вычленять основные структурные компоненты, текстовые маркеры - языковые средства, передающие логику изложения авторской мысли, на основе обучающих моделей [10]. Кроме того, важными задачами являются понимание особенностей структурного построения и языковой формы текстов разных типов; формирование и развитие умения восстанавливать тексты с помощью средств связи, соотнесения текстового материала с таблицами; понимание последовательности осуществления учебных стратегий при чтении текстов установленных типов; формирование и развитие умения употреблять лингвистические единицы разных уровней в соответствии с типом текста.

Задания четвертого этапа также направлены на осуществление ряда задач: формирование умения адекватно анализировать информацию, относящуюся к смежным областям инженерии, делать выводы об актуальности сведений, полученных из различных источников, устанавливать степень необходимости информации, используя языковые средства, характерные для текстов разных типов; овладение языковыми операциями по созданию и воспроизведению текстовой информации; формирование и развитие умения творчески перерабатывать, интерпретировать тексты разных типов, подвергать их компрессии и расширению, строить связные тексты разнообразных типов в соответствии с коммуникативными задачами.

Предложенная методика, проверенная экспериментально, создает естественные условия представления текстового материала, предполагает варианты методов включения текстов в учебный процесс, дает возможность варьировать задания в соответствии с уровнем языковой подготовки группы. В процессе эксперимента было выявлено, что она помогает снятию трудностей процессов восприятия и понимания текстов, развитию навыков и умений продуцировать тексты разных типов (в соответствии с коммуникативными задачами),

способствует ускорению процесса овладения необходимым текстовым материалом при обучении нефилологов РКИ.

Упражнения, способствующие формированию знаний способов организации и расположения информации, правил, приемов объединения и сцепления текстовых элементов, композиции текстов помогают развитию навыков и умений анализировать научную информацию. Кроме того, это может внести определенные коррективы в методику преподавания иностранных языков в нефилологических вузах, в частности при обучении информационному поиску, аннотированию, реферированию, выборочному или сокращенному переводу, которые в практической деятельности нефилологов занимают определенное место [9].

Кроме представленного пособия, отметим учебный комплекс «Русский язык в техническом вузе», созданный авторским коллективом и изданный в МГТУ. Комплекс состоит из 5 частей. 4 и 5 части содержат материал, необходимый для подготовки магистрантов к выпускному экзамену по РКИ.

Задания, представленные в 4 части комплекса, предполагают работу под руководством преподавателя и направлены на совершенствование навыков чтения, аудирования, умения слушать и слышать звучащую информацию, оперативного поиска необходимых сведений, повышение концентрации внимания, на помощь учащимся в подготовке к экзамену по русскому языку.

Аудирование как смысловое восприятие устного сообщения, в отличие от «слушания», т.е. простого акустического восприятия речи, обозначает рецептивную деятельность - одновременное восприятие и понимание звучащей речи. Как вид речевой деятельности, оно характеризуется особыми трудностями для изучающих иностранный язык, и методика работы с текстовым материалом, предлагаемая в настоящем пособии, направлена на снятие этих трудностей.

Пособие состоит из двух разделов. Первый включает в себя материал для учащихся, который представляет собой задания на понимание текста. Магистрантам предлагается

прочитать предложения, относящиеся к тексту, до его предъявления. Преподаватель читает текст только один раз. По мере совершенствования навыков аудирования темп предъявления увеличивается, приближаясь к среднему темпу речи носителя языка.

Второй раздел содержит материал для преподавателя – собственно тексты для аудирования. Учащиеся слушают их и по окончании прослушивания письменно отмечают правильную/неправильную либо отсутствующую информацию (которая не звучала в процессе воспроизведения). Контроль правильности ответов рекомендуется осуществлять путем привлечения к этому всей группы: преподаватель повторно читает текст, а учащиеся при этом осуществляют самопроверку. Параллельно проводится анализ допущенных ошибок.

Предлагаемые материалы – тексты учебно-научного и научно-популярного подстилей. Тематика текстов разнообразна: информатика, механика, экология, история самолетостроения, а также компьютерные, космические технологии и нанотехнологии.

Тексты отобраны в соответствии с коммуникативными потребностями учащихся, а также с требованиями нормативных документов: Государственного стандарта по русскому языку как иностранному (второй сертификационный уровень) и программ по русскому языку как иностранному МГТУ им. Н.Э.Баумана. К заданиям прилагаются ключи.

Пятая, заключительная, часть учебного комплекса «Русский язык в техническом вузе» представляет собой сборник упражнений, охватывающих все основные разделы грамматики научного стиля речи. Она также состоит из двух разделов. В первом приведены наиболее часто употребляемые конструкции научного стиля речи. Учащимся предлагаются задания творческого характера – составить предложения с данными конструкциями. Подобная работа способствует лучшему пониманию, повторению и закреплению материала. Выполнение этих заданий дает возможность учащимся справиться с заданиями второго раздела, который представляет собой систему заданий по лексике и грамматике научного

стиля речи, направленных на подготовку учащихся к сдаче экзамена по русскому языку. Этот раздел отличается определенной новизной, поскольку выполнение упражнений направлено на формирование у учащихся навыков анализа и синтеза информации, обобщения изученного лексико-грамматического материала. Упражнения предложены в виде текстов по учебно-научной и научно-популярной тематике (физика, математика, детали машин, сопротивление материалов; информатика, аэродинамика; научно-популярные тексты об освоении космоса, тексты по экологии, нанофизике) и заданий к ним. Магистрантам предлагаются задания на письменное восстановление текста, выбор нужных вариантов (самостоятельных и знаменательных частей речи, грамматических категорий и т.д.). Также даются задания по лексике и словообразованию: на подбор синонимов и антонимов, образование причастий и деепричастий. К ряду текстов даны вопросы, направленные на контроль понимания и усвоения содержания информации. В итоге данная система упражнений призвана сформировать умение учащихся строить письменное высказывание в соответствии с грамматическими нормами современного русского языка.

Задания рассчитаны на выполнение как под руководством преподавателя, так и на самостоятельную работу. При этом к самостоятельным видам работы мы относим такие, которые учащиеся выполняют индивидуально: чтение микротекстов, задание на нахождение необходимой информации, выбор необходимого лексико-грамматического материала, заучивание незнакомых слов, словосочетаний, фраз, подготовку к беседе по тематике текстов. Самостоятельная работа может быть реализована в форме выполнения текущих домашних заданий. Желательно, чтобы иностранцы занимались этой работой систематически, поскольку процесс формирования необходимых навыков и умений в области овладения языком является одним из самых важных и сложных моментов при обучении. При выполнении домашних заданий учащиеся должны постоянно оценивать свои действия,

сопоставляя их с имеющимися многочисленными эталонами: таблицами грамматических форм, лексическими комментариями, словарями. Кроме того, к заданиям, отмеченным*, прилагаются ключи, к которым рекомендуется обращаться студентам после самостоятельного выполнения упражнений для самопроверки. Важно отметить, что преподаватель должен учитывать степень знакомства иностранных студентов с определенными видами учебной работы. Рекомендовать учащимся выполнение указанных заданий дома рекомендуется только после того, как преподаватель убедится, что данный вид работы находится в сфере компетенции иностранцев.

Третий, заключительный этап - выпускной экзамен по русскому языку как иностранному, который сдают магистранты в конце обучения [8]. В качестве примера мы приводим экзаменационный билет по РКИ образца 2017 г. Магистрантам было предложено выполнение следующих заданий:

1. Выполнить задание по аудированию. Прослушайте звучащий текст (1 раз). Ответьте на вопросы. Заполните таблицу.

2. Выполнить задание по созданию вторичного научного текста. Напишите аннотацию.

3. Выполнить задание по лексике и грамматике.

4. Изложить основные положения дипломной работы по схеме:

- цели и задачи;
- современное состояние проблемы;
- новизна предлагаемых решений;
- методы и приемы решения поставленных задач;
- выводы и предложения по практическому использованию результатов исследования.

5. Принять участие в беседе на тему «Учеба в МГТУ им. Н.Э. Баумана».

Заключение. В заключение подчеркнем, что представленная трехэтапная система обучения иностранных магистрантов русскому языку позволяет им, овладев всеми необходимыми знаниями, умениями и навыками,

успешно сдать выпускной экзамен и либо продолжить обучение в вузах РФ, либо использовать накопленный опыт на своей родине.

Информация о конфликте интересов: авторы не имеют конфликта интересов для декларации.

Conflicts of Interest: the authors have no conflict of interests to declare.

Список литературы

1. Балыхина Т.М. Основы теории тестов и практика тестирования (в аспекте русского языка как иностранного). М.: Русский язык. Курсы, 2006. 240 с.
2. Васильева Т.В. Гибкая модель обучения языку специальности на примере учебного комплекса «Книга для чтения по информатике» // Проблемы педагогики и психологии. 2012. № 1. С. 59-66.
3. Васильева Т.В., Ускова О.А. Уровневая система обучения русскому языку как иностранному: теоретические и прикладные аспекты // Вестник ЦМО МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2012. № 4. С. 37-43.
4. Крючкова Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. М.: Флинта: Наука, 2009. 480 с.
5. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение. М.: ЦМО МГУ; СПб: Златоуст, 2011. 200 с.
6. Петрова Г.М. Обучение научному стилю речи. М.: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2004. 29 с.
7. Петрова Г.М. Русский язык в техническом вузе. 3-е изд. М.: Русский язык. Курсы, 2016. 144 с.
8. Пиневиц Е.В. Подготовка к экзамену по научному стилю речи. М., 2013. 81 с.
9. Oxford R. Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know. New York, 1990. P. 212.
10. Schiffrin D. Discourse Markers. Cambridge, 1987. P.356.

References

1. Balykhina, T.M. (2006), *Fundamentals of the theory of tests and testing practice (in the aspect of Russian as a foreign language)*, The Russian language. Courses, Moscow, Russia.
2. Vasilyeva, T.V. (2012), "Flexible model of teaching language of specialty on the basis of educa-

tional complex "A book to read on informatics". *Problems of pedagogy and psychology*, Russia, 1, 59-66.

3. Vasilyeva, T.V. and Uskova, O.A. (2012). "The level system of teaching Russian as a foreign language: theoretical and applied aspects", *Vestnik of MSU. Philology. Cultural studies. Pedagogy. Technique*, Russia, 4, 37-43.

4. Kryuchkova, L.S. (2009), Practical methods of teaching Russian as a foreign language. Flinta: Nauka, Moscow, Russia.

5. *Lexical minimum of Russian as a foreign language. The first certification level. The General knowledge.* (2011), Moscow State University, Moscow, Russia, Zlatoust, St. Petersburg, Russia.

6. Petrova, G.M. (2004), *Teaching scientific style of speech*, Publisher BMSTU, Moscow, Russia.

7. Petrova, G.M. (2016), *The Russian language in a technical University*, The Russian language. Courses, Moscow, Russia.

8. Pinevich, E.V. (2013), *Preparing for the exam in scientific style of speech*, Moscow, Russia.

9. Oxford, R. (1990), *Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know*, New York, USA.

10. Schiffrin, D. (1987), *Discourse Markers*. Cambridge, UK.

Данные авторов:

Петрова Галина Михайловна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка

Пиневиц Елена Валентиновна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка

About the authors:

Petrova Galina Mihailovna, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Department of the Russian Language

Pinevich Elena Valentinovna, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Department of the Russian Language